

AFFILIATIONS ACTUELLES

- Groupe de recherche « Langage et inégalités sociales, économie politique des langues et sociologie du langage », Université de Fribourg (Suisse)
🌐 <https://www3.unifr.ch/pluriling/fr/recherche/langage-et-inegalites-sociales.html>
- Groupe d'études sur le plurilinguisme européen (GEPE), équipe interne de l'EA 1339 LiLPa (Linguistique, Langues, Parole), Université de Strasbourg
🌐 <https://lilpa.unistra.fr/gepe/>

DIPLÔMES

- 2018** **Certificat en Enseignement Supérieur et Technologie de l'Éducation (Did@cTIC), Université de Fribourg (Suisse)**
Axe A. Enseignement et apprentissage
Axe B. Évaluation des apprentissages et des enseignements
Axe C. Développement professionnel et gestion du travail académique
- 2017** **Qualification aux fonctions de maître de conférences**
7^e section : « Sciences du langage »
 - 2017 : Auditionnée à l'Université Aix-Marseille pour le poste de MCF n° 537 Profil « Dynamiques sociolinguistiques, politiques linguistiques et éducatives, francophonie ». Rang : 2
- 2016** **Doctorat ès Lettres (sociolinguistique)**
Université de Strasbourg & Université de Fribourg (Suisse) (mention *Summa cum laude*)*
Thèse de doctorat soutenue le 6 octobre 2016 à l'Université de Strasbourg
Sujet de thèse : Les débats sur les langues dans une Europe en projet. Généalogie discursive, idéologies langagières et constructions (post)nationales au Conseil de l'Europe.
Thèse réalisée sous la codirection de Prof. Dominique Huck (Université de Strasbourg) et Prof. Alexandre Duchêne (Université de Fribourg).
- 2012** **Master en Plurilinguisme européen et interculturalité**
Université de Strasbourg
Travail de master sur « Les langues dans les situations informelles au sein d'une institution européenne : le Conseil de l'Europe » (dir. : Prof. Dominique Huck ; mention *très bien*).
- 2009** **Licence ès Lettres Modernes**
Université de Strasbourg
Mention : Bien

* L'Université de Strasbourg ne délivrant plus de mentions, l'évaluation du jury figure dans le rapport de soutenance.

ACTIVITES PROFESSIONNELLES

Depuis jan. 2017	Chercheuse postdoctorale et chargée de cours Institut de plurilinguisme et Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Fribourg
Fév. 2018 - Sep. 2018	Assistante docteur pour l'élaboration d'une maquette de Master en Sciences du langage Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Fribourg
Depuis Juin 2018	Experte pour les examens de maturité gymnasiale et de maturité professionnelle (branche : français) Direction de l'instruction publique du canton de Berne (Suisse)
Jan. 2016 – Juin 2017	Chargée de cours Faculté des langues, Université de Strasbourg.
Oct. 2012 – Déc. 2015	Préparation de la thèse de doctorat avec un contrat doctoral Groupe de recherche sur le plurilinguisme européen, Université de Strasbourg
Sept. 2011 - Juin 2012	Chargée de cours C2i (Certificat Informatique et Internet) Direction des usages du numérique, Université de Strasbourg

ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT

COURS - UNIVERSITE DE FRIBOURG

Statut : chargée de cours
Langue d'enseignement : français
Langue de lectures et d'interactions : français, anglais, et allemand.

Niveau		Intitulé du cours / séminaire	Nombre d'heure par semestre		
			2016-2017	2017 - 2018	2018 - 2019
Master	M2	Plurilinguisme institutionnel	9h /sem. 2		
	M2	Langues en contact – Sprachen in Kontakt	/	28h / sem. 1	28h / sem. 1
	M2	Méthodologie universitaire	/	28h / sem. 2	
Licence	L1-L3	Normes en classe de langue			28h/sem. 2
		Cultures, langues et enjeux socioéducatifs			28h / sem. 1

COURS - UNIVERSITE DE STRASBOURG

Statut : chargée de cours
Langue d'enseignement : français
Langue de lectures et d'interactions : français et anglais.

Niveau	Intitulé du cours	Nombre d'heure par semestre		
		2016-2017	2015 - 2016	
Master	M2	Les configurations dynamiques du plurilinguisme	24h/ sem. 1	4h/ sem. 1
	M2	Méthodologie de la recherche	12h/ sem. 1	/
	M2	Méthodes d'analyse qualitative de corpus (nouvelles technologies)	12h/ sem. 1	/
	M1	Approches sociolinguistiques : histoire, concepts et méthodologie	4h/ sem. 1	/
	M1	Langues, pouvoirs et institutions	4h/ sem. 2	4h/ sem. 2
Licence	L3	Politiques linguistiques	20h/ sem. 1	/
	L3	Politiques linguistiques éducatives	24h/ sem. 2	/
	L2-3	Contacts de langues et de cultures	16h/ sem. 2	/
L1-M2	Préparation au C2i (Certificat Informatique et Internet) niveau 1	2011-2012 120h/semestre		

AUTRES ACTIVITES A CARACTERE PEDAGOGIQUE :

- Suivi pédagogique des étudiants ;
- Encadrement de l'élaboration des projets de recherche (Master 1) : FRANCOZ Camille, HUERTAS-PLATA Juliana Maria, LAURENT Claire (2017, Université de Strasbourg) et d'un Travail d'Études et de Recherche de Master 2 : HRTANKOVA Martina (2016 - 2017, Université de Strasbourg)
- Présentations invitées :

2017 "Imagining and Institutionalizing Linguistic Diversity in Europe" dans le séminaire de Licence de Joseph Comer, *Language and Diversity*, Center for the Study of Language and Society (CSLS), Université de Berne (Suisse).

"Languages, international institutions and power exercise in postwar Europe". Macedonian Academy of Sciences and Arts, Skopje (Macédoine).

2016 "Le Conseil de l'Europe et le *plurilinguisme* : approche discursive " dans le cours de Master de Dr. Amelia Lambelet *Plurilinguisme institutionnel*, Université de Fribourg (Suisse).

2015 "Textes : données et analyses" dans le cours de Master de Prof. Dr. Alexandre Duchêne *Méthodologie qualitative*, Université de Fribourg (Suisse).

- Ateliers de travail :

2019 "Tales from the field: A practical guide to critical sociolinguistic ethnography", séminaire de méthodologie en sociolinguistique, coordonné avec Dr. Maria Rosa Garrido (Université de Lausanne) et Kevin Petit (Université de Sorbonne Nouvelle) à l'ENS Lyon (France).

2017 Atelier de travail « The politics of research: a dialogue between young researchers (PhD and postdocs) » coordonné avec Philippe N. Humbert (Institut de plurilinguisme, Université de Fribourg) dans le cadre du Fall School "Reclaiming History and Politics in the Study of Language in Society" (Muntelier, Suisse).

LISTE DES PRODUCTIONS SCIENTIFIQUES

Co-direction de numéros de revues

Lambelet, A., Peyer, E. & Sokolovska, Z. (2017). « Langues & réfugiés ». *Babylonia* 1/2017. http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2017-1/Babylonia_1_2017w_links.pdf

Del Percio, A. & Sokolovska, Z. (2016). "Discourses of diversity", *Language and Communication*, vol. 51. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.007>

Articles publiés dans une revue à comité de lecture

Sokolovska, Z. (2017). "Languages in 'the United Nations of Europe': debating a postwar language policy for Europe", *Language Policy*, 16(4), 461-480, doi: 10.1007/s10993-016-9417-z

Sokolovska, Z. (2017). « Politique de langues : le débat sur l'espéranto au Conseil de l'Europe ». *Les Nouveaux Cahiers d'Allemand*, n° 4. pp. 369-380

Sokolovska, Z. (2016). "Imagining Europe's linguistic diversity in the Council of Europe". *Language and communication*, Vol. 51, pp. 40-49. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.004>

Del Percio, A. & Sokolovska, Z. (2016). "Discourses of diversity". *Language and Communication*, Vol. 51, pp. 1-4. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langcom.2016.07.007>

Sokolovska, Z. (2016.) « Année et Journée européenne des langues : célébration du plurilinguisme et légitimation de l'Europe ». *Bulletin suisse de linguistique appliquée* (n° 104 - Hiver 2016), pp. 51-66 <http://doc.rero.ch/record/289053?ln=fr>

Sokolovska, Z. (2014). « Étude comparative de la production discursive du Conseil de l'Europe sur les langues de 1952 à 1954 », *Synergies Pays Germanophones*, revue du GERFLINT, n°7/2014, pp. 107 – 120. <http://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones7/sokolovska.pdf>

Articles publiés dans des actes des colloques

Sokolovska, Z. (2018). "Les Archives, vitrines des institutions internationales : approche ethnographique." In Alén Garabato C., Boyer, H, Djordjevic K. et Pivot B. (Eds), *Identités, conflits et interventions sociolinguistiques*. Actes du colloque RFS 2017 (Montpellier, Juin 14-16, 2017). Éditions Lambert-Lucas, pp. 443-450.

Sokolovska, Z. (2017). « La coopération européenne et les langues : retour aux fondements discursifs ». In Elmiger, D., Racine, I. & Zay, F. (Eds.) *Processus de différenciation : des pratiques langagières à leur interprétation sociale*. Actes du colloque VALS-ASLA 2016 (Genève, 20-22 janvier 2016). pp. 39-49 https://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2017_special_1.pdf

Organisations de panels

Sokolovska, Z. & Humbert, P. (accepté). « La fabrique de l'utopie plurilingue suisse : subversions, intériorisations et résistances aux politiques linguistiques ». *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique* (13-16 juin 2019, Ottawa, Canada). Participants : Zorana Sokolovska, Philippe Humbert, Simone Marty, Anne-Kristel Zeiter-Grau. Discutante : Marinette Matthey.

Sokolovska, Z. & Del Percio, A. (2015). « Expertises en tensions : production de savoir sur le plurilinguisme, production de pouvoir ». *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique* (10-12 juin 2015,

Grenoble, France). Participants : Zorana Sokolovska, Jean-Jacques Weber, Monica Heller et Alfonso Del Percio. Discutante : Cécile Vigouroux.

Sokolovska, Z. & Del Percio, A. (2015). "Discourses of Diversity". *Georgetown University Round Table* (13-15 mars 2015, Washington. Participants : Zorana Sokolovska, Bonnie Urciuoli, Alfonso Del Percio, Tommaso Milani et Alexandra Jaffe. Discutant : Jan Blommaert.

Communication sur invitation

Sokolovska, Z. (2019). "Esperanto Discourse in Switzerland at the turn of the 20th Century?" Symposium "Esperanto, Planned Languages and Language Planning" organisé par la Bibliothèque nationale de l'Autriche, 24-25 octobre 2019, Vienne.

Sokolovska, Z. (2018). "Languages and struggles for power in the making of Europe". Université de Groningen, Pays-Bas.

Sokolovska, Z. (2017). "The dynamics of plurilingualism and Europe". *European Research Area (ERA) Career and Mobility Days*, Académie macédonnienne des sciences et des arts, Skopje (Macédoine).

Sokolovska, Z. (2015). "Constructing differences: the elaboration of the European Charter for Regional or Minority Languages". *Center for Multilingualism in Society across the Lifespan (MultiLing)*, Université d'Oslo.

Sokolovska, Z. (2015). « Les récits d'une doctorante : rétrospective et perspectives ». *Meet your future: Rencontre avec des professionnels* », conférence-débat sur les métiers exercés par d'anciens étudiants de la faculté des Langues et Sciences Humaines Appliquées de l'Université de Strasbourg.

Communications présentées dans des colloques internationaux à comité de sélection

Sokolovska, Z. (accepté). « Langues artificielles et utopies en tension ». Panel : La fabrique de l'utopie plurilingue suisse : subversions, intériorisations et résistances aux politiques linguistiques. Organismes du panel : Zorana Sokolovska & Philippe Humbert. *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique*, 13-16 juin 2019, Université d'Ottawa (Canada).

Sokolovska, Z. (soumis). « Beyond ideologies: languages and utopia ». *Symposium - Analyzing Ideologies, Attitudes, and Power in Language Contact Settings*, 16-17 mai, 2019, Université de Stockholm (Suède).

Sokolovska, Z. (2019). « La fabrique de l'Europe plurilingue : genèse du désir des langues et production du savoir au Conseil de l'Europe », Colloque international : *Désir de langues, subjectivité, rapport au savoir : les langues n'ont-elles pour vocation que d'être utiles ?*, 14-15 février 2019, Université Paul-Valéry Montpellier 3 (France).

Sokolovska, Z. (2017). « Les Archives comme vitrines des institutions internationales : approche ethnographique ». Panel : Les pratiques langagières au centre des enjeux méthodologiques dans l'ethnographie des institutions. Organismes du panel : Kevin Petit & Maria Rosa Garrido. *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique*, 14-16 juin 2017, Université de Montpellier (France).

Sokolovska, Z. (2016). « Cha(lle)nging attitudes in the Council of Europe: plurilingualism, citizenship, and neoliberalism », *Sociolinguistic Symposium 21: Attitudes and Prestige*, 15-18 juin 2016, Université de Murcia (Espagne).

- Sokolovska, Z. (2016). "Privatization and etatization of *plurilingualism* in the discourse production of the Council of Europe: Search for internationality and resistance of nationalisms". Panel: The language of privatization and the privatization of language. Panel Convenors: Anita Sujoldzic & Alexandre Duchêne. *IUAES - the International Union of Anthropological and Ethnological Sciences*, 4-9 mai 2016, Dubrovnik (Croatie).
- Sokolovska, Z. (2016). « La coopération européenne et les langues : retour aux fondements discursifs », *Colloque thématique de l'Association suisse de linguistique appliquée*, 20-22 janvier 2016, Université de Genève (Suisse).
- Sokolovska, Z. (2015). « 'Ce qui devait être un droit, devient une possibilité' : la double expertise dans l'élaboration de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires ». Panel : Expertises en tensions : production de savoir sur le plurilinguisme, production de pouvoir, *Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique*, 10-12 juin 2015, Université de Grenoble (France).
- Sokolovska, Z. (2015). "Imagining Europe's linguistic diversity in the Council of Europe". Panel: Discourses of Diversity, *Georgetown University Round Table*, 13-15 mars 2015, Washington (Etats-Unis).
- Sokolovska, Z. (2014). "Multilingualism as keyword across time and space in the discourse of the Council of Europe", *Sociolinguistic Symposium 20: Language / Time / Space*, 15-19 juin 2014, Université de Jyväskylä (Finlande).
- Sokolovska, Z. (2014). "The institutional elaboration of a bilingualism policy for Europe (1952-1954). Language ideological debates in the Parliamentary Assembly of the Council of Europe", *3rd LINEE+ Conference: Linguistic and cultural diversity in Space and Time*, 28-30 avril 2014, Centre interuniversitaire, Dubrovnik (Croatie).
- Sokolovska, Z. (2014). « Les enjeux méthodologiques en analyse du discours institutionnel », IRG Conference 2014: *Negotiating methodological challenges in linguistic research*, 7 février 2014, Université de Fribourg (Suisse).

Comptes rendus

- Sokolovska, Z. (2018). "Governing citizenship through language in the Russian superstates: history, policy, ideology." Compte rendu de J. Cadiot, D. Arel, et L. Zakharova (eds.), 2010, *Cacophonies d'empire : Le gouvernement des langues dans l'Empire russe et l'Union soviétique*. CNRS éditions. In Duchêne, A. et P. Humbert (éds), *Survey-ing speakers and the politics of census*, numéro special de *The International journal of the Sociology of Language*, n° 252, pp.159-162.

Communications présentées dans des journées d'études sans comité de sélection

- Sokolovska, Z. (2018). « The contribution of studies on ancient multilingualism to the contemporary studies on multilingualism ». Discussion de la présentation de Prof. Alex Mullen (Université de Nottingham), 27 novembre 2018, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).
- Sokolovska, Z. (2017). « Ctrl + F(oucault) : la recherche des archives et le pouvoir du non-dit ». *Lyon-Fribourg Sociolinguistics Seminar 2*, 11 mai 2017, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).
- Sokolovska, Z. (2016). « Institution internationale. Terrain (in)accessible ». *Lyon-Fribourg Sociolinguistics Seminar 1*, 25 novembre 2016, ICAR, Université de Lyon (France).
- Sokolovska, Z. (2016). « Les formes d'articulation langue-culture dans le discours du Conseil de l'Europe », Séminaire de l'EA 1339 LiLPa, animé par le GEPE, *Plurilinguisme européen : Politiques, linguistiques, didactiques et idéologies*, 15 janvier 2016, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2015). "Thinking discourse analysis with Foucault and Bourdieu". PhD Workshop *Language and social theory: making sense of the here and now*. Avec Prof. Joan Pujolar (Universitat Oberta de Catalunya, Barcelone, Espagne), 2 décembre 2015, Institut de plurilinguisme (Fribourg, Suisse).

Sokolovska, Z. (2014). "Plurilingualism in the discourse of the Council of Europe: historical and ideological evolution". *LINEE+ PhD Training Workshop in Multilingualism Research*, 30 avril - 2 mai 2014, Centre interuniversitaire, Dubrovnik (Croatie).

Sokolovska, Z. (2014). « Doutes, dilemmes et défis comme éléments productifs d'un travail doctoral : États des lieux et perspectives à mi-parcours », *Journée des doctorants du GEPE*, 14 mars 2014, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2014). "Institutional discourse analysis: conceptual and analytical framework". PhD Workshop *Knowledge mobilisation in multilingualism research*. Tracing research impact and transgressing boundaries of knowing. Avec Prof. Sari Pietikäinen (Université de Jyväskylä, Finlande), 30 - 31 janvier 2014, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).

Sokolovska, Z. (2013). "Key challenges of fieldwork and data collection", PhD Workshop *Sensitive fields, sensitive data? The politics of power in sociolinguistics research*. Avec Prof. Deborah Cameron (Université d'Oxford), 19 - 20 septembre 2013, Institut de plurilinguisme, Fribourg (Suisse).

Sokolovska, Z. (2013). « L'évolution du discours du Conseil de l'Europe sur le plurilinguisme : présentation du projet de thèse », 18 juin 2013, *Doctoriales LiLPa*, Université de Strasbourg (France).

Sokolovska, Z. (2013). « L'évolution du discours du Conseil de l'Europe sur les langues : le chemin vers une idéologie plurilingue ? », *Journée des doctorants du GEPE*, 15 mars 2013, Strasbourg (France).

Communication destinée à diffuser l'information scientifique

Sokolovska, Z. (2017). « Langues et imaginaire (inter)national : le cas de l'espéranto ». *Fête des 60 ans de l'existence du CDELI* (Centre de Documentation et d'Etude sur la Langue Internationale), Chaux-de-Fonds (Suisse).

Sokolovska, Z. (2017). « De l'idéal du plurilinguisme ». *L'actualité de la recherche*, Université de Strasbourg [en ligne]. <http://www.recherche.unistra.fr/index.php?id=26547>

Sokolovska, Z. (2016). « 'Europe' : question linguistique et sociale », numéro « Europa. Comment vas-tu ? » *Universitas*, avril 2016-03, Université de Fribourg (Suisse), pp. 42-43. https://www3.unifr.ch/universitas/fr/assets/public/uploads/redaction/Universitas/Archives/uf_avril_16.pdf

Organisation de conférences

Fév. 2020 IRG Symposium 2020: *From Data to Knowledge in Language Sciences*
Université de Fribourg (Suisse),
Membre du comité d'organisation, responsable de coordination et du budget
🌐 [IRG Symposium 2020](#)

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

- 2017 - 2018** **Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg (Suisse)**
 Organisation du séminaire doctoral du domaine « Société et plurilinguisme (sociolinguistique) », en présentiel et en virtuel (outil : SWITCHvideoconf).
- 2013 - 2016** **Programme doctoral international de l'Université de Strasbourg**
 Élu(e) déléguée de la promotion *Dmitri Mendeleïev*. Tâches principales : représentation de la promotion, communication avec la Direction de la Recherche ; organisations des rencontres scientifiques ; mise en place du réseau social du programme.
- 2013 - 2016** **Groupe d'Etudes sur le plurilinguisme européen (GEPE)**
 Élu(e) représentante des doctorants du GEPE. Tâche principale : représentation des doctorants du GEPE au Conseil de l'Unité de recherche EA 1339 LiLPa (Linguistique, langues, parole).
- 03/2012-06/2012** **Représentation Permanente de Macédoine auprès du**
04/2013-05/2013 **Conseil de l'Europe, Strasbourg**
 Assistante au Représentant permanent. Tâches principales : organisation et coordination des réunions, préparation des documents, traduction et communication interinstitutionnelle orale et écrite.

BOURSES ET SOUTIENS FINANCIERS

- 07/2017-09/2017** Bourse de mobilité attribuée par le Rectorat de l'Université de Fribourg pour un séjour de recherche de niveau post-doctorat. Montant : 1900 CHF /mois.
- 04/2017** Prix de thèse de l'Université de Strasbourg. Montant : 1500 €
- 10/2015-10/2015** Financement-relais du Programme doctoral international (Université de Strasbourg). Montant : 1684.93 € /mois.
- 10/2012-09/2015** Contrat doctoral de l'Université de Strasbourg. Montant : 1684.93 € /mois.
- 10/2015** Bourse de mobilité attribuée par le Centre norvégien à Paris dans le cadre du Programme Franco-norvégien pour un séjour de recherche de deux semaines au *Center for multilingualism in society across the Lifespan: University of Oslo*.
- 2014 - 2016** Soutien financier attribué par la Conférence des Recteurs des Universités Suisses pour différentes activités de recherche. Montant : 10 000 CHF.
- 02/2014-04/2014** Bourse de mobilité attribuée par le Rectorat de l'Université de Fribourg pour un séjour de recherche de niveau doctorat. Montant : 1700 CHF /mois.
- 04/2011** Bourse de la Communauté Urbaine de Strasbourg. Montant : 1520 €.
- 2013-2018** Différents soutiens financiers pour des déplacements aux colloques attribués par l'Académie suisse des sciences humaines et sociales, l'Association suisse de linguistique appliquée, l'Ecole doctorale des Humanités et l'Unité de Recherche EA 1339 de l'Université de Strasbourg, le Programme doctoral international.

MEMBRE D'ASSOCIATIONS SCIENTIFIQUES

- RFS - Réseau Francophone de Sociolinguistique
- EDiSo - Asociación de Estudios sobre Discurso y Sociedad
- SSL- Société suisse de linguistique
- VALS-ASLA - Association suisse de linguistique appliqué
- IRG – Informal Research Group

PARTICIPATIONS A DES COMITES DE RELECTURE

- Revues : *Language and communication, Babylonia, Bulletin suisse de linguistique appliquée, Social inclusion, Cahiers du GEPE, American Anthropologist*

CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

Français (langue de travail)	Esperanto (B2 - compréhension)
Anglais (langue de travail)	Suisse-allemand (utilisatrice élémentaire, A2)
Allemand (utilisatrice expérimentée, C1 ¹)	Macédonien (langue maternelle)
Espagnol (utilisatrice indépendante, B2)	Serbe / croate / bosniaque / monténégrin (utilisatrice expérimentée, C2)

¹ Selon le Cadre européen commun de référence pour les langues.